



**Administración Servicios para Ancianos y Adultos
Servicios de Hogar y Comunitarios AASA
Oficinas Regionales**

Región 1

Condados de Spokane, Grant, Okanogan, Adams, Chelan, Douglas, Lincoln, Ferry, Stevens, Whitman, y Pend Oreille

1-800-459-0421

Región 2

Condados de Yakima, Kittitas, Benton, Franklin, Walla Walla, Columbia, Garfield y Asotin

1-877-389-3013

Región 3

Condados de Snohomish, Skagit, Island, San Juan, y Whatcom

1-800-487-0416

Región 4

Condados de King

1-866-221-4909

Región 5

Condados de Pierce Condados de Kitsap

1-800-442-5129

Condados de Kitsap

1-888-833-4925

Región 6

Condados de Thurston, Mason, Lewis, Clallum, Jefferson, Grays Harbor, Pacific, Wahkiakum, Cowlitz, Skamania, Klickitat y Clark

1-877-734-6277



Asociados para Combatir el Abuso de adultos



Una guía para personas obligadas a denunciar



Aging and Adult Services Administration (AASA)

El abuso de adultos vulnerables ocurre más a menudo de lo que quisiéramos admitir. Es serio, y puede ocurrir en cualquier ambiente.

Todos nosotros, como ciudadanos responsables, tenemos que ayudar a prevenir y parar el abuso, negligencia, abandono, y la explotación de adultos vulnerables. Denuncie la sospecha de abuso a las autoridades correspondientes.

Algunos profesionales están obligados por ley a denunciar la sospecha de abuso. **Debe denunciar la sospecha de abuso si usted es...**

- Empleado de DSHS;
- Oficial de policía;
- Empleado de una agencia de servicio social, salud mental, o bienestar;
- Empleado de una agencia de cuidado en el hogar, hospicio, salud en el hogar, cuidado diurno de adultos, agencia de salud diurna de adultos;
- Dueño o empleado de hogar de reposo, hogar de pensión, u hogar familiar para adultos;
- Empleado de escuela;
- Proveedor de salud sujeto a Título 18 RCW (tal como enfermera o doctor);
- Proveedor Individual contratado que brinda cuidado a un cliente de DSHS.

Usted debe denunciar inmediatamente si tiene un motivo razonable para creer que un adulto vulnerable está siendo dañado. No necesita prueba del daño. Usted debe denunciar sospecha de agresión física y sexual a ambos la policía y a DSHS.

Un adulto vulnerable es:

- una persona mayor de 60 que no es capaz de cuidarse por sí mismo, o
- un adulto que vive en un hogar de reposo, hogar de pensión, u hogar familiar para adultos, o
- un adulto con impedimento al desarrollo, o
- un adulto que tiene tutor legal, o
- un adulto que recibe servicios de cuidado personal en su propia casa o en la de un familiar.

La referencia legal que obliga a denunciar la sospecha de abuso, negligencia y explotación financiera se encuentra en el Capítulo 74.34, RCW.

Información para ordenar

Para pedir más copias de este folleto, envíe su pedido por escrito a DSHS Warehouse con el nombre del folleto, número de publicación (DSHS 810[x]), y la cantidad deseada. Los folletos son gratis.

P.O. Box 45816,
Olympia, WA 98504-5816
FAX: 360/664-0597
E-mail: DSHSFPW@dshs.wa.gov

Si desea obtener copias de este documento en formato alternativo - letra grande, Braille, cinta cassette, o en disco de computadora - sírvase contactar a Publications Manager, P.O. Box 45600, Olympia, WA 98504-5600, 1-800-422-3263, TTY 1-800-737-7931.

Puede encontrar este folleto y otras publicaciones en el sitio en la red de AASA.

Visite nuestra página en Internet en:

www.aasa.dshs.wa.gov

El abuso es una acción o inacción voluntaria que produce un daño. Incluye abuso físico, mental, y sexual (incluyendo el contacto no consensual o contacto consensual con un proveedor de cuidado).

Señales de abuso físico:

- moretones sin explicación, ronchas, ojos morados, heridas o fracturas;
- heridas múltiples en varias etapas de cicatrizar;
- cambios repentinos de comportamiento (el adulto está temeroso o deprimido, o presenta un comportamiento auto-destructivo);
- el proveedor de cuidado no permite visitas;
- la persona está amarrada o bajo llave en un cuarto;
- le faltan mechones de pelo o tiene hemorragia debajo del cuero cabelludo;
- la persona denuncia el abuso.

Señales de abuso mental:

- la persona está emocionalmente molesta, agitada, reservada, no comunicativa, deprimida, o no responde;
- el proveedor de cuidado no permite visitas o no permite que la persona participe en eventos familiares o comunitarios;
- la persona denuncia el abuso.

Señales de abuso sexual:

- contusiones cerca de los senos y/o el área genital;
- una enfermedad venérea inexplicable;
- ropa interior o de cama sucia;
- la persona denuncia ser abusado sexualmente;
- cambios repentinos de comportamiento.

Abandono es dejar al adulto vulnerable sin medios de cuidarse por sí solo.

Señales de abandono:

- el adulto está abandonado en un lugar público o en su propia casa;
- el adulto denuncia estar abandonado.

Negligencia es cuando una persona no preserva la salud y seguridad de un adulto vulnerable.

Señales de negligencia y de negligencia de sí mismo:

- deshidratación;
- malnutrición;
- heridas sin curar, o problemas de salud sin tratamiento, incluyendo salud dental pobre;
- la persona se ve sucia y/o desarreglada;
- una persona acostada en excrementos u orina, o un olor fuerte a excrementos u orina;
- condiciones peligrosas de vida;

Explotación es presionar o manipular a un adulto vulnerable para actuar de manera diferente que de costumbre o para realizar servicios que beneficien a otros. La explotación de un adulto vulnerable podría ser financiera o personal.

Señales de explotación financiera:

- uso inesperado o inusual de tarjetas bancarias o transferencia repentina de dinero;
- firma falsa en los cheques;
- desaparición de pertenencias;
- sobrecargo para reparaciones a la casa u otros trabajos;
- señales de ventas por teléfono o por correo (revistas, artículos de premio);
- uso del hogar o posesiones para actividades ilícitas.

Denuncia

Si cree que una persona puede estar en peligro o necesita ayuda urgente, llame al 911 o a la policía local inmediatamente.

¿Dónde denuncio?

Si la persona que usted cree está siendo abusada vive en

- un hogar de reposo
- una casa de pensión (incluyendo establecimientos de vivienda con ayuda)
- un hogar familiar para adultos

Llame a la Unidad de Resolución de Quejas de DSHS al: **1-800-562-6078**

Si la persona que usted cree está siendo abusada vive en:

- Su propio hogar u hogar de familiares o apartamento

Llame a la oficina de Servicios de Hogar y Comunidad (HCS) de DSHS en la zona del estado de Washington donde ellos viven. Puede encontrar los números de HCS al dorso de este folleto.

Cuando usted denuncia, le preguntarán:

- Nombre, dirección, número de apartamento, edad, y número de teléfono del adulto al que usted cree le hacen daño.
- Toda información sobre las circunstancias.
- Nombre, dirección, parentesco y número de teléfono de la persona que usted cree está causando el daño.
- Nombre de otras personas que pueden dar información sobre la situación.
- Cualquier preocupación que usted tenga sobre seguridad.
- Su nombre y dirección.

Es importante saber que:

- Las personas que denuncian de buena fe tienen inmunidad de responsabilidad legal.
- La persona que denuncia puede solicitar que su nombre se mantenga confidencial (a menos que la persona autorice la divulgación del mismo, haya un procedimiento jurídico o que DSHS transfiera la denuncia de un crimen potencial a la autoridad legal).
- La información de los clientes es confidencial (reglamentos sobre divulgación de información pueden ser aplicables).
- El adulto vulnerable será entrevistado en privado.
- Si vive en su propio hogar o en el hogar de familiares, el adulto vulnerable tiene que consentir a servicios y estar informado sobre el derecho de rehusar o de retirarse de los servicios. DSHS no puede sacar a un adulto de su residencia ni colocarlo en otra residencia en contra de su voluntad.
- DSHS denunciará a la policía la sospecha de un delito.
- Todo servicio de protección se otorgará en el ambiente menos restrictivo disponible y apropiado para el adulto vulnerable.

ES LA NORMA DEL DEPARTAMENTO DE SERVICIOS SOCIALES Y DE SALUD QUE NINGUNA PERSONA SEA DISCRIMINADA EN NINGÚN ASPECTO DE LAS ACTIVIDADES DEL PROGRAMA, POR RAZÓN DE RAZA, COLOR, ORIGEN NACIONAL, SEXO, EDAD, RELIGIÓN, CREDO O INCAPACIDAD.